

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo 2016

Norwegian / Norvégien / Noruego A:
language and literature /
langue et littérature /
lengua y literatura

Higher level
Niveau supérieur
Nivel superior

Paper / Épreuve / Prueba 1

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.

Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere.

Good ideas or angles not offered here should be acknowledged and rewarded as appropriate. Similarly, answers which do not include all the ideas or approaches suggested here should be rewarded appropriately.

Of course, some of the points listed will appear in weaker papers, but are unlikely to be developed.

Instructions générales pour la notation

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées ni comme un ensemble de réponses fixe et exhaustif, ni comme des approches de notations auxquelles les réponses doivent strictement correspondre.

Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée.

De même, les réponses qui ne comprennent pas toutes les idées ou approches mentionnées ici doivent être récompensées de manière appropriée.

Naturellement, certains des points mentionnés apparaîtront dans les épreuves les moins bonnes mais n'y seront probablement pas développés.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices para ayudar en la corrección. Por lo tanto, no deben considerarse una colección de respuestas y enfoques fijos y detallados por la que deban regirse estrictamente todas las respuestas.

Los buenos enfoques e ideas que no se mencionen en las notas para la corrección deben recibir el reconocimiento y la valoración que les corresponda.

De igual manera, las respuestas que no incluyan todas las ideas o los enfoques que se sugieren en las notas deben valorarse en su justa medida.

Por supuesto, algunos de los puntos que se incluyen en las notas aparecerán en exámenes más flojos, pero probablemente no se habrán desarrollado.

1. Tekst A og tekst B

Begge tekster tar opp tendenser i moderne språkbruk. Tekst A (En dag ble jeg oppringt...) er dominert av en sarkastisk tone og holdning og sjangeren er en subjektiv kommentar til bruken av eufemismer og oxymoroner. Skribenten starter med en telefonsamtale fra en person som kalte seg en kommunikator. Tekst B (I utkanten av Smiley-skogen) handler om bruken av «smiley 'er». Skribenten spør seg selv: Hvorfor er ikke våre vanlige bokstaver gode nok for å uttrykke følelser og ironi? Hun begynner med en personlig historie: om hennes kommentar til et bilde fra Instagram uten å bruke smiley og den kritikken hun fikk for det.

En tilfredsstillende til god analyse vil:

- Identifisere de ulike teksttypene, hensikten med dem og klargjøre hovedtemaene.
- Vise forskjellene i kontekst mellom de to tekstene og sammenlikne forfatterens holdning.
- Kommentere noen av de litterære virkemidlene (eksempler, struktur, sarkasme, holdning, metaforer, personlig holdning, etc.).

En god til fremragende analyse vil også:

- Trekke frem flere aspekter ved kontekstene til tekstene.
- Trekke frem flere detaljer i sammenligningen av de to tekstene.
- Kommentere hvordan forfatterens holdning kommer til uttrykk.
- Trekke fram flere detaljer om tekstenes struktur og hvordan de to tekstene slutter.

1. Tekst C og tekst D

Begge tekstene tar opp, i en vid betydning av begrepet, "meningen med livet". Lykke og håp for fremtiden er også viktige temaer. Tekst C («unge har sterk tro på egen fremtid») er en gjennomgang av resultatene fra en undersøkelse om unge mennesker i Norge og deres håp og forventninger for fremtiden. Det er mange data i teksten, og det understreker det faktabaserte ved teksten. Konklusjonen er i overskriften: «Unge har sterk tro på fremtiden». Tekst D (Vi som berre lever få dagar) er skrevet av en immigrant som har bodd i Norge i mange år, og han setter frem et totalt annerledes «ute-av-boksen» syn på lykke i livet: Han forteller en historie om en landsby der folk bare talte med de lykkelige dagene i livet. Forfatteren vil ha denne gravskriften: «levde bare tre dager».

En tilfredsstillende til god analyse vil:

- Identifisere de ulike teksttypene, holdningen som blir uttrykt og hovedtemaene.
- Trekke frem forskjellen i kontekst mellom de to tekstene og sammenlikne forfatterens holdninger.
- Trekke frem og kommentere noen av de litterære virkemidlene (eksempler, struktur, holdning, *etc*).
- Gjøre greie for de ulike sjangere og kommentere spesielt tekst D.

En god til meget god analyse vil også:

- Trekke frem flere aspekter ved konteksten.
 - Trekke frem flere detaljer i sammenligningen av de to tekstene.
 - Kommentere sjangeren som er brukt i tekst D og vise til lignelsen som er det bærende virkemidlet. Å vise til bruken av lignelser generelt er også forventet.
 - Kommentere hvordan skribentenes holdning kommer til uttrykk.
 - Vise til flere detaljer om tekstenes struktur og hvordan de to tekstene slutter.
-